

日本語能力認定書

CERTIFICATE JAPANESE-LANGUAGE PROFICIENCY

氏名 SITONG LU
Name

生年月日 (y/m/d) 1999/06/16
Date of Birth

受験地 アメリカ U. S. A.
Test Site

上記の者は2022年12月に独立行政法人国際交流基金および
公益財団法人日本国際教育支援協会が実施した日本語能力試験
N2レベルに合格したことを証明します。

2023年1月12日

*This is to certify that the person named above has passed
Level N2 of the Japanese-Language Proficiency Test given in
December 2022, jointly administered by the Japan Foundation
and Japan Educational Exchanges and Services.*

January 12, 2023

独立行政法人 国際交流基金
理事長 梅本 和義

Umemoto Kazuyoshi
President
The Japan Foundation



公益財団法人 日本国際教育支援協会
理事長 井上 正幸

Inoue Masayuki
President
Japan Educational
Exchanges and Services

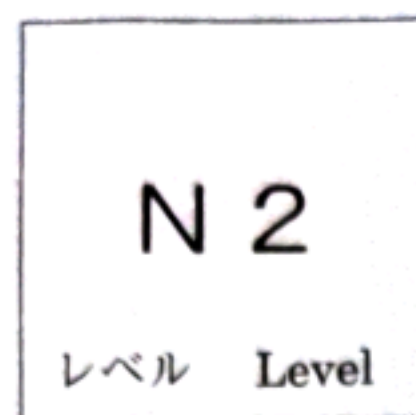


独立行政法人国際交流基金および公益財団法人日本国際教育支援協会は、日本国内および海外において、原則として日本語を母語としない者を対象として、日本語能力を測定し認定するために、日本語能力試験を実施しています。この試験において認定を受けた人の各レベルの「認定の目安」は、以下のとおりです。

- N1: 幅広い場面で使われる日本語を理解することができる
- 【読む】・幅広い話題について書かれた新聞の論説、評論など、論理的にやや複雑な文章や抽象度の高い文章などを読んで、文章の構成や内容を理解することができる。
- ・さまざまな話題の内容に深みのある読み物を読んで、話の流れや詳細な表現意図を理解することができる。
- 【聞く】・幅広い場面において自然なスピードの、まとまりのある会話やニュース、講義を聞いて、話の流れや内容、登場人物の関係や内容の論理構成などを詳細に理解したり、要旨を把握したりすることができる。
- N2: 日常的な場面で使われる日本語の理解に加え、より幅広い場面ではある程度理解することができる
- 【読む】・幅広い話題について書かれた新聞や雑誌の記事・解説、平易な評論など、論旨が明快な文章を読んで文章の内容を理解することができる。
- ・一般的な話題に関する読み物を読んで、話の流れや表現意図を理解することができる。
- 【聞く】・日常的な場面に加えて幅広い場面で、自然に近いスピードの、まとまりのある会話やニュースを聞いて、話の流れや内容、登場人物の関係を理解したり、要旨を把握したりすることができる。
- N3: 日常的な場面で使われる日本語をある程度理解することができる
- 【読む】・日常的な話題について書かれた具体的な内容を表す文章を、読んで理解することができる。
- ・新聞の見出しなどから情報の概要をつかむことができる。
- ・日常的な場面で目にする難易度がやや高い文章は、言い換え表現が与えられれば、要旨を理解することができる。
- 【聞く】・日常的な場面で、やや自然に近いスピードのまとまりのある会話を聞いて、話の具体的な内容を登場人物の関係などとあわせてほぼ理解できる。
- N4: 基本的な日本語を理解することができる
- 【読む】・基本的な語彙や漢字を使って書かれた日常生活の中でも身近な話題の文章を、読んで理解することができる。
- 【聞く】・日常的な場面で、ややゆっくりと話される会話であれば、内容がほぼ理解できる。
- N5: 基本的な日本語をある程度理解することができる
- 【読む】・ひらがなやカタカナ、日常生活で用いられる基本的な漢字で書かれた定型的な語句や文、文章を読んで理解することができる。
- 【聞く】・教室や、身の回りなど、日常生活の中でもよく出会う場面で、ゆっくり話される短い会話であれば、必要な情報を聞き取ることができる。

The Japan Foundation and Japan Educational Exchanges and Services administer the Japanese-Language Proficiency Test for the measurement and certification of Japanese-language proficiency for non-native speakers both in Japan and abroad. The summary of the linguistic competence required for each level is shown below.

- N1: **The ability to understand Japanese used in a variety of circumstances.**
- 【Reading】
- ・One is able to read writings with logical complexity and/or abstract writings on a variety of topics, such as newspaper editorials and critiques, and comprehend both their structures and contents.
- ・One is also able to read written materials with profound contents on various topics and follow their narratives as well as understand the intent of the writers comprehensively.
- 【Listening】
- ・One is able to comprehend orally presented materials such as coherent conversations, news reports, and lectures, spoken at natural speed in a broad variety of settings, and is able to follow their ideas and comprehend their contents comprehensively. One is also able to understand the details of the presented materials such as the relationships among the people involved, the logical structures, and the essential points.
- N2: **The ability to understand Japanese used in everyday situations, and in a variety of circumstances to a certain degree.**
- 【Reading】
- ・One is able to read materials written clearly on a variety of topics, such as articles and commentaries in newspapers and magazines as well as simple critiques, and comprehend their contents.
- ・One is also able to read written materials on general topics and follow their narratives as well as understand the intent of the writers.
- 【Listening】
- ・One is able to comprehend orally presented materials such as coherent conversations and news reports, spoken at nearly natural speed in everyday situations as well as in a variety of settings, and is able to follow their ideas and comprehend their contents. One is also able to understand the relationships among the people involved and the essential points of the presented materials.
- N3: **The ability to understand Japanese used in everyday situations to a certain degree.**
- 【Reading】
- ・One is able to read and understand written materials with specific contents concerning everyday topics.
- ・One is also able to grasp summary information such as newspaper headlines.
- ・In addition, one is also able to read slightly difficult writings encountered in everyday situations and understand the main points of the content if some alternative phrases are available to aid one's understanding.
- 【Listening】
- ・One is able to listen and comprehend coherent conversations in everyday situations, spoken at near-natural speed, and is generally able to follow their contents as well as grasp the relationships among the people involved.
- N4: **The ability to understand basic Japanese.**
- 【Reading】
- ・One is able to read and understand passages on familiar daily topics written in basic vocabulary and *kanji*.
- 【Listening】
- ・One is able to listen and comprehend conversations encountered in daily life and generally follow their contents, provided that they are spoken slowly.
- N5: **The ability to understand some basic Japanese.**
- 【Reading】
- ・One is able to read and understand typical expressions and sentences written in *hiragana*, *katakana*, and basic *kanji*.
- 【Listening】
- ・One is able to listen and comprehend conversations about topics regularly encountered in daily life and classroom situations, and is able to pick up necessary information from short conversations spoken slowly.



日本語能力試験
認定結果及び成績に関する証明書
JAPANESE-LANGUAGE PROFICIENCY TEST
CERTIFICATE OF RESULT AND SCORES

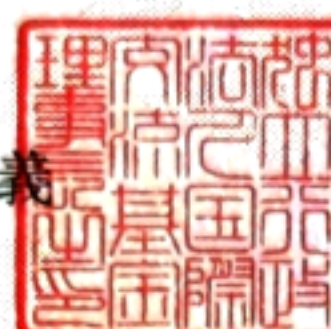
独立行政法人 国際交流基金

理事長 梅本和義

Umemoto Kazuyoshi

President

The Japan Foundation



公益財団法人 日本国際教育支援協会

理事長 井上正幸

Inoue Masayuki

President

Japan Educational Exchanges and Services



2022年12月4日 に、独立行政法人国際交流基金及び公益財団法人日本国際教育支援協会が実施した日本語能力試験に関し、認定結果及び成績を次のとおり証明します。

This is to certify the result and the scores of Japanese-Language Proficiency Test given on December 4, 2022, jointly administered by the Japan Foundation and Japan Educational Exchanges and Services.

発行日 Date of Issue(y/m/d)	2023/01/12
受験番号 Registration No.	22B4021401-20056
氏名 Name	SITONG LU
生年月日 Date of Birth(y/m/d)	1999/06/16
受験地 Test Site	アメリカ U. S. A.
レベル Level	N2
結果 Result	合格 Passed
認定番号 Certification No.	N2A660028A

得点区分別得点 Scores by Scoring Section			総合得点 Total Score	パーセンタイル順位 Percentile Rank
言語知識 (文字・語彙・文法) Language Knowledge (Vocabulary/Grammar)	読解 Reading	聴解 Listening		
39/60	57/60	60/60	156/180	96.6

参考情報 Reference Information		判定基準 Criteria
文字・語彙 Vocabulary	文法 Grammar	
A	A	

独立行政法人国際交流基金及び公益財団法人日本国際教育支援協会は、日本国内及び海外において、原則として日本語を母語としない者を対象として、日本語能力を測定し認定するために、日本語能力試験を実施しています。この試験において認定を受けた人の各レベルの「認定の目安」は、以下のとおりです。

- N 1 : 幅広い場面で使われる日本語を理解することができる
- 【読む】・幅広い話題について書かれた新聞の論説、評論など、論理的にやや複雑な文章や抽象度の高い文章などを読んで、文章の構成や内容を理解することができる。
- ・さまざまな話題の内容に深みのある読み物を読んで、話の流れや詳細な表現意図を理解することができる。
- 【聞く】・幅広い場面において自然なスピードの、まとまりのある会話やニュース、講義を聞いて、話の流れや内容、登場人物の関係や内容の論理構成などを詳細に理解したり、要旨を把握したりすることができる。
- N 2 : 日常的な場面で使われる日本語の理解に加え、より幅広い場面で使われる日本語をある程度理解することができる
- 【読む】・幅広い話題について書かれた新聞や雑誌の記事・解説、平易な評論など、論旨が明快な文章を読んで文章の内容を理解することができる。
- ・一般的な話題に関する読み物を読んで、話の流れや表現意図を理解することができる。
- 【聞く】・日常的な場面に加えて幅広い場面で、自然に近いスピードの、まとまりのある会話やニュースを聞いて、話の流れや内容、登場人物の関係を理解したり、要旨を把握したりすることができる。
- N 3 : 日常的な場面で使われる日本語をある程度理解することができる
- 【読む】・日常的な話題について書かれた具体的な内容を表す文章を、読んで理解することができる。
- ・新聞の見出しなどから情報の概要をつかむことができる。
- ・日常的な場面で目にする難易度がやや高い文章は、言い換え表現が与えられれば、要旨を理解することができる。
- 【聞く】・日常的な場面で、やや自然に近いスピードのまとまりのある会話を聞いて、話の具体的な内容を登場人物の関係などとあわせてほぼ理解できる。
- N 4 : 基本的な日本語を理解することができる
- 【読む】・基本的な語彙や漢字を使って書かれた日常生活の中でも身近な話題の文章を、読んで理解することができる。
- 【聞く】・日常的な場面で、ややゆっくりと話される会話であれば、内容がほぼ理解できる。
- N 5 : 基本的な日本語をある程度理解することができる
- 【読む】・ひらがなやカタカナ、日常生活で用いられる基本的な漢字で書かれた定型的な語句や文、文章を読んで理解することができる。
- 【聞く】・教室や、身の回りなど、日常生活の中でもよく出会う場面で、ゆっくり話される短い会話であれば、必要な情報を聞き取ることができる。

注記： 1. 不合格には認定番号がありません。認定番号は空欄になります。

2. 一つでも欠席した科目があると、すべての科目を採点しません。得点は*で示します。

The Japan Foundation and Japan Educational Exchanges and Services administer the Japanese-Language Proficiency Test for the measurement and certification of Japanese-language proficiency for non-native speakers both in Japan and abroad. The summary of the linguistic competence required for each level is shown below.

- N 1 : The ability to understand Japanese used in a variety of circumstances.
- (Reading)
- ・ One is able to read writings with logical complexity and/or abstract writings on a variety of topics, such as newspaper editorials and critiques, and comprehend both their structures and contents.
- ・ One is also able to read written materials with profound contents on various topics and follow their narratives as well as understand the intent of the writers comprehensively.
- (Listening)
- ・ One is able to comprehend orally presented materials such as coherent conversations, news reports, and lectures, spoken at natural speed in a broad variety of settings, and is able to follow their ideas and comprehend their contents comprehensively. One is also able to understand the details of the presented materials such as the relationships among the people involved, the logical structures, and the essential points.
- N 2 : The ability to understand Japanese used in everyday situations, and in a variety of circumstances to a certain degree.
- (Reading)
- ・ One is able to read materials written clearly on a variety of topics, such as articles and commentaries in newspapers and magazines as well as simple critiques, and comprehend their contents.
- ・ One is also able to read written materials on general topics and follow their narratives as well as understand the intent of the writers.
- (Listening)
- ・ One is able to comprehend orally presented materials such as coherent conversations and news reports, spoken at nearly natural speed in everyday situations as well as in a variety of settings, and is able to follow their ideas and comprehend their contents. One is also able to understand the relationships among the people involved and the essential points of the presented materials.
- N 3 : The ability to understand Japanese used in everyday situations to a certain degree.
- (Reading)
- ・ One is able to read and understand written materials with specific contents concerning everyday topics.
- ・ One is also able to grasp summary information such as newspaper headlines.
- ・ In addition, one is also able to read slightly difficult writings encountered in everyday situations and understand the main points of the content if some alternative phrases are available to aid one's understanding.
- (Listening)
- ・ One is able to listen and comprehend coherent conversations in everyday situations, spoken at near-natural speed, and is generally able to follow their contents as well as grasp the relationships among the people involved.
- N 4 : The ability to understand basic Japanese.
- (Reading)
- ・ One is able to read and understand passages on familiar daily topics written in basic vocabulary and *kanji*.
- (Listening)
- ・ One is able to listen and comprehend conversations encountered in daily life and generally follow their contents, provided that they are spoken slowly.
- N 5 : The ability to understand some basic Japanese.
- (Reading)
- ・ One is able to read and understand typical expressions and sentences written in *hiragana*, *katakana*, and basic *kanji*.
- (Listening)
- ・ One is able to listen and comprehend conversations about topics regularly encountered in daily life and classroom situations, and is able to pick up necessary information from short conversations spoken slowly.

Note : 1. Certification Number is not provided to those who fail the test. Certification Number will be blank.

2. Examinees must take all sections of the test to receive a score. Otherwise, scores will be indicated as *.

日本語能力試験

JLPT

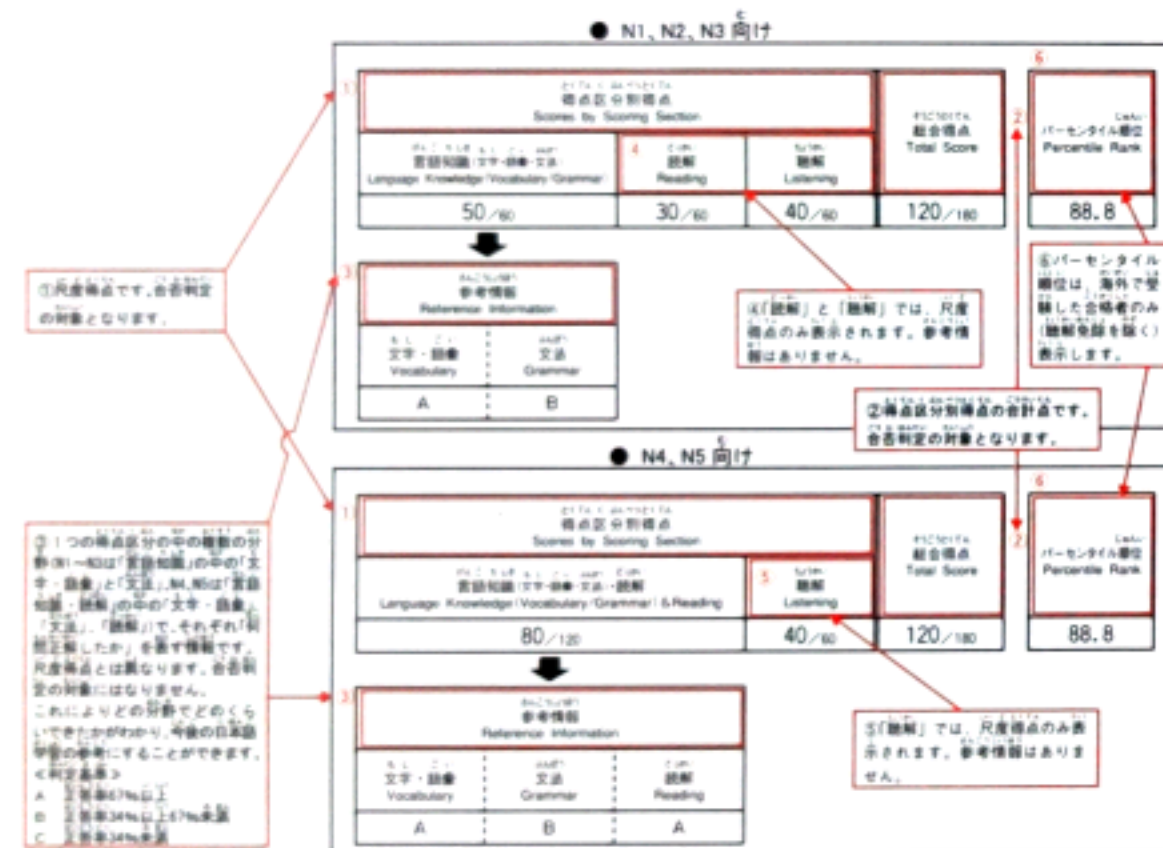
日本語能力試験
結果の見かた

独立行政法人国際交流基金
公益財団法人日本国際教育支援協会

日本国内での受験者全員に「合否結果通知書」を送ります。海外での受験者には、認定結果及び成績に関する証明書(以下「証明書」と言います。)を送ります。また、合格者には、各レベルの日本語能力認定書を送ります。試験結果の出し方や合否判定のしかたについて、以下の説明を参考にしてください。

1. 試験結果の通知：証明書の見かた

日本語能力試験の結果は「得点区分」にしたがって表示します。「得点区分」は、試験を受けたときの「試験科目」とは異なっています。N1、N2、N3の得点区分は3区分、N4、N5の得点区分は2区分です。得点区分別得点は表面に、参考情報は裏面にあります。



※受けるべき試験科目のうち、1つでも受験しない試験科目があると採点の対象外となり、不合格になります。証明書は届きますが^{※1}、受験した試験科目も含めて全ての試験科目の得点が出ません。「**/60」のように、得点の欄には「**」が表示されます。

※1 全ての試験科目を欠席した人には、証明書は届きません。

※日本語能力試験の得点は尺度得点です。尺度得点についての詳しい説明は日本語能力試験公式ウェブサイト (<https://www.jlpt.jp/about/points.html>) をご覧ください。

※2016年第1回(7月)試験より、海外で受験した合格者の成績証明書に、その試験を含む過去6回の全受験者の中での「パーセンタイル順位」(あなたの得点に満たない受験者は全体の何パーセントを占めているか)を表示します。同じウェブサイトの <https://www.jlpt.jp/guideline/results.html?pScanchor5> をご覧ください。



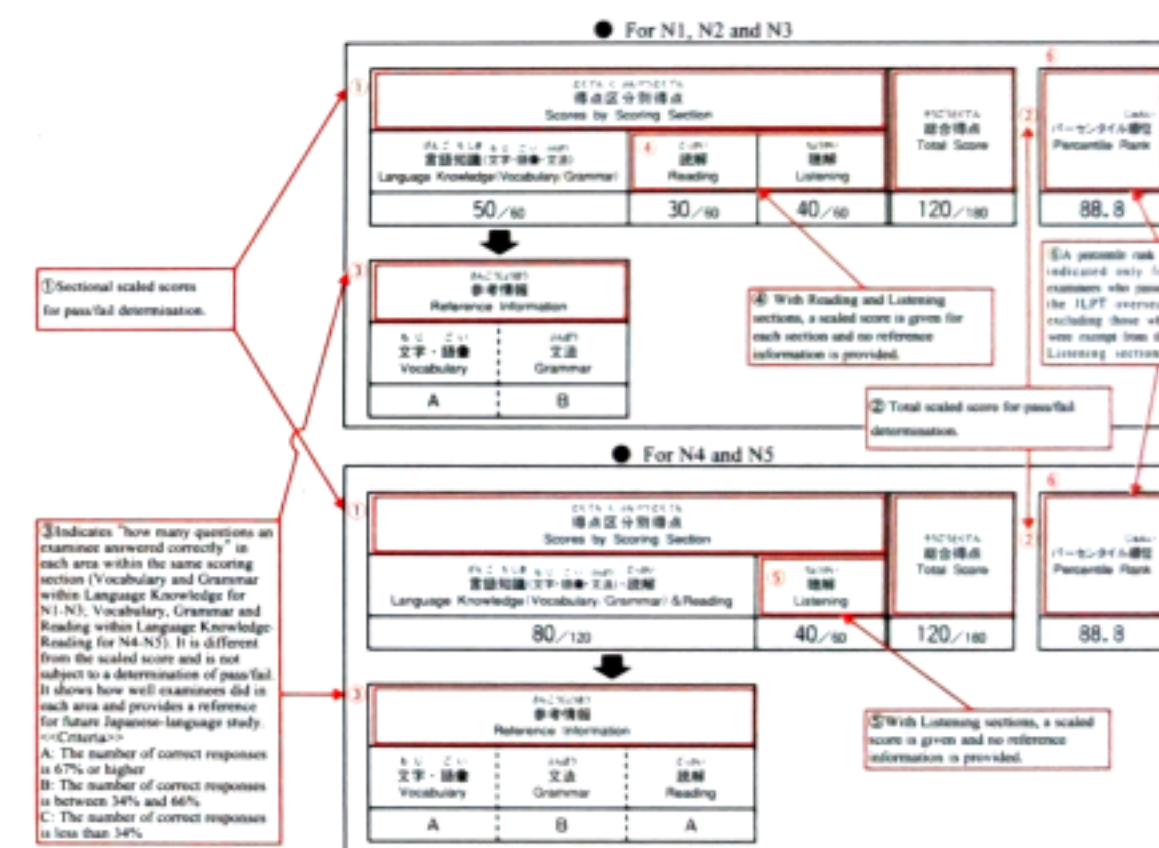
The Japanese-Language Proficiency Test
Understanding JLPT Certificates

The Japan Foundation
Japan Educational Exchanges and Services

Those who took the Japanese-Language Proficiency Test (hereinafter referred to as "JLPT") in Japan will receive a Score Report. Those who took the JLPT overseas will receive a Certificate of Result and Scores. Successful examinees will receive a Certificate of Proficiency for the level taken. Regarding the methods for scoring and determining pass/fail, please refer to the following for additional information.

1. Notification of test results: Understanding Certificate of Result and Scores

Results of the JLPT are given according to scoring sections. Scoring sections are different from test sections. N1, N2 and N3 have three scoring sections, and N4 and N5 have two scoring sections. Scores by scoring section is located on the front page and Reference Information is located on the back page.



※ If an examinee misses a required test section, scoring is not conducted and he/she is judged to have failed. The examinee will receive a Certificate of Result and Scores^{※1} yet it does not show scores for any test section, including those that have been taken. Scores are shown as asterisks (for example **/60) in the score columns.

※1 A Certificate of Result and Scores will not be issued to those who did not take the test.

※ JLPT scores are shown as scaled scores. Please see the Official Worldwide JLPT Website (<https://www.jlpt.jp/e/about/points.html>) for details of scaled scores.

※ From the JLPT held in July 2016, a percentile rank is indicated on the certificate of examinees who passed the test overseas, showing the percentage of examinees with a score lower than yours in the six latest tests, including the one you took. Please refer to the same JLPT website at <https://www.jlpt.jp/e/guideline/results.html?pScanchor5>.

日本語能力試験



2. 合否の判定 (合格点と基準点)

日本語能力試験では、総合得点と、各得点区分の得点の2つで合否判定を行います。つまり、総合得点が合格に必要な点 (合格点) 以上であることと、各得点区分の得点が、区分ごとに設けられた合格に必要な点 (基準点) 以上であることの2つが必要です。各レベルの合格点及び基準点は下の表のとおりです。

(得点は全て尺度得点)

レベル	総合得点		得点区分別得点					
	得点の範囲	合格点	言語知識(文字・語彙・文法)		読解		聴解	
	得点の範囲	合格点	得点の範囲	基準点	得点の範囲	基準点	得点の範囲	基準点
N 1	0～180 点	100 点	0～60 点	19 点	0～60 点	19 点	0～60 点	19 点
N 2	0～180 点	90 点	0～60 点	19 点	0～60 点	19 点	0～60 点	19 点
N 3	0～180 点	95 点	0～60 点	19 点	0～60 点	19 点	0～60 点	19 点
	得点の範囲	合格点	言語知識(文字・語彙・文法)・読解			聴解		
			得点の範囲	基準点	得点の範囲	基準点	得点の範囲	基準点
N 4	0～180 点	90 点	0～120 点	38 点	0～60 点	19 点		
N 5	0～180 点	80 点	0～120 点	38 点	0～60 点	19 点		

※上記の基準は2010年第1回(7月)(N4、N5は2010年第2回(12月))試験から適用された基準です。

3. 参考情報

(1)「日本語能力試験 Can-do 自己評価リスト」について

「日本語能力試験の各レベルの合格者が、日本語でどんなことができると考えているか」を、受験者の自己評価調査の結果に基づいてまとめたものです。受験者や周りの人が「このレベルの合格者は日本語を使ってどんなことができそうか」というイメージをつくるための参考情報として使えます。日本語能力試験公式ウェブサイト (<https://www.jlpt.jp/about/candolist.html>) に載っています。

(2) 尺度得点累積分布図とパーセンタイル順位について

この図を使うと、日本語能力試験を受験した過去6回の全受験者の中で自分がどの位置にいるか (パーセンタイル順位) がわかります。今回までの6回の試験の尺度得点累積分布図は、試験終了後4ヶ月を目安に日本語能力試験公式ウェブサイト (<https://www.jlpt.jp/>) に載せる予定です。

2. Pass/fail determination (overall pass marks and sectional pass marks)

In the JLPT, pass/fail is determined by the examinees' total score and also their score for each scoring section. In other words, the total score needs to be at or above the point required for passing (overall pass mark), and scores of individual scoring sections need to be at or above the minimum point required for passing (sectional pass marks). Overall pass marks and sectional pass marks for each level are shown in the table below.

(All scores are scaled scores.)

Level	Total Score		Scores by Scoring Section					
	Range of Scores	Overall Pass Marks	Language Knowledge (Vocabulary/Grammar)		Reading		Listening	
			Range of Scores	Sectional Pass Marks	Range of Scores	Sectional Pass Marks	Range of Scores	Sectional Pass Marks
N1	0～180 points	100 points	0～60 points	19 points	0～60 points	19 points	0～60 points	19 points
N2	0～180 points	90 points	0～60 points	19 points	0～60 points	19 points	0～60 points	19 points
N3	0～180 points	95 points	0～60 points	19 points	0～60 points	19 points	0～60 points	19 points
	Range of Scores	Overall Pass Marks	Language Knowledge (Vocabulary/Grammar)&Reading			Listening		
			Range of Scores		Sectional Pass Marks	Range of Scores	Sectional Pass Marks	
N4	0～180 points	90 points	0～120 points		38 points	0～60 points	19 points	
N5	0～180 points	80 points	0～120 points		38 points	0～60 points	19 points	

※The above standards were adopted beginning with July test in 2010 (December test in 2010 with N4, N5).

3. Reference information

(1) JLPT Can-do Self-Evaluation List

The list summarizes "what successful JLPT examinees of each level think they can do in Japanese," based on self-evaluation survey results. The list can be used as a reference to help examinees and others get an idea of "what successful examinees of a particular level can do in Japanese." The list is available on the Official Worldwide JLPT Website (<https://www.jlpt.jp/e/about/candolist.html>).

(2) Cumulative distribution of scaled scores and percentile rank

You can find out your approximate position (percentile rank) in all of the examinees who took the six latest tests by looking at the graph called "cumulative distribution of scaled scores." The graph will be available on the Official Worldwide JLPT Website (<https://www.jlpt.jp/e/>) about 4 months after the test day.